

## Commands from the skipper

'ushul ee'!	Paddle!
ts'ultsus!	Switch!
nuts'a! yuse'lu!	One! Two!
timuthut ee'!	Try harder!
luq'uthut ee'!	Even up! Even up!
thuythut ee'!	Fix up!
'uwu tseep smi'muluts'uhw!	Don't get mixed up!
q'awuthut ee'!	Use your strength!
'akw'ut tthun' sq'umul'!	Hook your paddle!
wetth'ut tthun' sq'umul'!	Pry your paddle!
ts'ulqun! ts'ulqun!	Turn! Turn!
t'ukw'stuhw ee'!	Take it home!

'uwu ch qutquttsala'uhw!  
*Don't be like a spider!*

## snuw'uyulh

tthu hay 'ul' 'eli' hws'ush'ushul 'i' nilh hay 'ul' 'eli'  
kw'am'kw'um' shqwaluwuns.  
*Good paddlers always have good, strong thoughts.*

<http://snuhwulh.hwulmuhwqun.ca/>

**JOIN OUR LANGUAGE TEAM**  
[facebook.com/hwulmuhwqun](https://www.facebook.com/hwulmuhwqun)

## teyuwulh sqwal

Canoe pulling language

*Hul'q'umi'num' words and phrases for the races.*

'uy' netulh mukw' lhwulup.  
*Good morning, you all.*

hay tseep q'u kwus 'i'ulup hwu'inamut.  
*Thank you for all managing to get here.*

'iyus tse' 'ul' tthu hwulmuhw 'u tun'a kweyul  
kws pe'ptitul's.  
*The First Nations people will have a nice time today  
challenging each other.*

## Races

slhunlheni' = kloochman	ladies
suw'wuy'qe'	men
sma'muluqw	mixed
hwun'un'uts'a'	singles
hwyusyey'sul'u	doubles
yut'uxum'	sixes
'apun 'i' kw' nuts'a'	eleven
sma'muluqw hwyusyey'sul'u	mixed doubles
slhuniyaa'lh yut'uxum'	ladies' sixes
swuy'qaa'lh 'apun 'i' kw' nuts'a'	mens' elevens

## Calling all

wulh saay' tthu 'uwatul.  
The race is going to start.

'i tst 'a'ut tthu munchies.  
We are calling the munchies.

## Lining up

ya'thut nem' 'u tthu smuqw.  
Back up to the ball.

t'un'uthut tseep.	Line up side by side.
'uy' sul'iq'.	Good line.
'un'nehw tseep.	Hold it steady!
na'ut yusthuthi'.	Looks good!

## Bad Start

'unuhw tseep!	Stop!
'unuhwstuhw tthu s'uwatul'.	Stop the race.
tth'ihwum tseep 'i' nem' hwu'alum'.	Please return.

qul'et tseep nem' t'un'uthut.  
You all go line up again.

'almutst tseep kwu ha'kwt!  
Wait for the horn!

## Good Start

na'ut wulh huye'. There they go!  
'uy' ni' shhwaye's! Way to get going/leave!

## Calling the race

hwun'a' sq'uw'ilum	first turn
shyuse'lus sq'uw'ilum	second turn
yulhi'a'a'qwt sq'uw'ilum	last turn

tus 'u tthu yulhi'a'a'qwt sq'uw'ilum .  
They are approaching the last turn.

yu stutes 'u tthu yuw'en'.  
Looks like it is close for first.

shhwun'a'qsun tthu \_\_\_\_*canoe name*\_\_.  
The leader is \_\_\_\_.

hwun'a'qsun	1st place
syuse'lus	2nd place
yulhilhuhw	3rd place

## Congratulating the winners

'uy' 'un' hay!	Way to go!
'uy' 'un' hayulup!	Way to go, people!